COMISION PREPARATORIA DE LA AUTORIDAD
INTERNACIONAL DE LOS FONDOS MARINOS
Y DEL TRIBUNAL INTERNACIONAL DEL
DERECHO DEL MAR
Comisión Especial 1

Declaración del Presidente de la Comisión Especial 1, con la que concluye provisionalmente el debate sobre la cuestión de la preparación de un esquema para estudiar a fondo los posibles efectos de la producción de los fondos marinos en la Zona sobre los Estados en desarrollo productores terrestres, e investigar los problemas conexos

1. La Comisión Especial ha acordado concentrarse en tres cuestiones durante la presente reunión en Ginebra (en el documento LOS/PCN/SCN.1/1985/CRP.8 se enumeran las tres cuestiones). Mis conclusiones provisionales del debate de la primera cuestión, es decir, la formulación concreta de criterios para la identificación de los Estados en desarrollo productores terrestres que pudieran ser más gravemente afectados por la producción de los fondos marinos, figuran también en el documento mencionado. El presente documento contiene mis conclusiones provisionales del debate sobre la segunda cuestión, es decir, la preparación de un esquema para estudiar a fondo los posibles efectos de la producción de los fondos marinos en la Zona sobre los Estados en desarrollo productores terrestres, e investigar los problemas conexos. En su momento, cuando lo permita el estado del debate sobre la tercera cuestión, es decir, la formulación de ciertas directrices que debe tener en cuenta la Autoridad al adoptar cualquier medida correctiva o de asistencia, quizá presente mis conclusiones provisionales del debate sobre esa cuestión en otro documento de sala de conferencias (CRP).
2. La cuestión de que se trata se abordó durante el debate general sobre los asuntos relacionados con el mandato de la Comisión Especial, durante el segundo período de sesiones de la Comisión Preparatoria, celebrado en Kingston en 1984, y en la reunión de Ginebra de 1984. Durante el tercer período de sesiones, celebrado en Kingston en 1985, tuvo lugar un amplio debate sobre la cuestión. En ocasiones, la cuestión se abordó en relación con el debate de las otras

dos cuestiones mencionadas en el párrafo 1 supra. Durante el tercer período de sesiones, sin embargo, se celebró un debate centrado exclusivamente en esa cuestión y basado en la documentación pertinente, es decir, en los documentos L.66 y L.84 de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar y en los documentos SCN.1/1984/CRP.2 y 3, SCN.1/WP.1, 3 y 4 de la Comisión Preparatoria. A la luz de esos debates y de ulteriores consultas, observé que estaban surgiendo algunos acuerdos y tendencias generales. Considero que pueden formularse ya algunas conclusiones provisionales.

3. Ante todo, en lo tocante al papel de la Comisión Especial, hubo un acuerdo general en que:

- a) Aunque la Comisión Especial puede estudiar, en términos generales, los posibles efectos de la producción de los fondos marinos sobre los Estados en desarrollo productores terrestres y los problemas que esos Estados podrían enfrentar como consecuencia de esos efectos, de los estudios a fondo propiamente dichos y de la evaluación cabal de los efectos de la producción de los fondos marinos en la Zona sobre los Estados en desarrollo productores terrestres, así como de investigar los problemas conexos, debe encargarse la Autoridad cuando haya en la Zona producción de los fondos marinos;
- b) Esos estudios se realizarán caso por caso. Los casos se referirán a Estados en desarrollo concretos que sean productores terrestres y a minerales concretos. En ese contexto, la opinión general fue de que, por el momento, un estudio de caso generalizado con parámetros laxamente definidos y datos hipotéticos no tendría probablemente sino una utilidad limitada;
- c) La Comisión Especial, sin embargo, puede preparar un esquema de la investigación a fondo que podría realizar la Autoridad.

4. En segundo lugar, en lo tocante a los efectos y de conformidad con las disposiciones contenidas en el apartado h) del artículo 150 y en el párrafo 10 del artículo 151, hubo acuerdo general en que:

- a) Los efectos de la producción de los fondos marinos en la Zona que se estudiarían serían los que se dejaran sentir en los ingresos de exportación o en las economías de los Estados en desarrollo productores terrestres;
- b) Los efectos han de dimanar de una reducción del precio de un mineral afectado o del volumen de las exportaciones de ese mineral, en la medida en que esa reducción haya sido causada por la exploración y la explotación de los recursos de la Zona;

- c) Aunque los únicos recursos explotables en la Zona en el futuro inmediato parecen ser los nódulos polimetálicos, se mantendrán en estudio las tendencias y las novedades que surjan en relación con los recursos de la Zona diferentes de los nódulos polimetálicos, por ejemplo, los sulfuros polimetálicos, las cocardas de manganeso ricas en cobalto, etc.;
 - d) Aunque en el futuro próximo sólo parece posible extraer de los nódulos polimetálicos cobre, níquel, cobalto y manganeso, se mantendrán en estudio las tendencias y las novedades relacionadas con otros minerales que puedan extraerse de los nódulos polimetálicos;
 - e) No existe todavía ninguna metodología convenida para determinar la magnitud de la reducción del precio de un mineral afectado o del volumen de las exportaciones de ese mineral como consecuencia de la producción de los fondos marinos. La Autoridad tendrá que formular una metodología convenida.
 - f) Al formular la metodología, la Autoridad tendrá que tener en cuenta otros factores que pueden influir en el precio o en el volumen de las exportaciones de los minerales en cuestión, por ejemplo:
 - i) condiciones económicas generales de los Estados en desarrollo productores terrestres interesados,
 - ii) situación del mercado de metales,
 - iii) oferta y costo de producción de metales procedentes de otras fuentes, por ejemplo, yacimientos terrestres de explotación reciente o minerales marinos que se encuentren dentro de la jurisdicción nacional,
 - iv) desarrollo tecnológico,
 - v) sustitución;
 - g) Se han de tener en cuenta tanto las transacciones del denominado "mercado abierto" como las del "mercado controlado". Ha de determinarse la medida en que cada Estado en desarrollo productor terrestre realiza operaciones comerciales en el mercado abierto y en el mercado controlado. En lo tocante al mercado controlado, se sugirió que un estudio de los arreglos comerciales bilaterales podría establecer en forma relativamente directa las relaciones de causa y efecto.
5. En tercer lugar, en lo referente a la medición de los efectos, hubo un acuerdo general en que:
- a) Deben cuantificarse tanto como sea posible los efectos sobre los ingresos de exportación y las economías de cada Estado en desarrollo

productor terrestre. Se consideraba que podía ser relativamente fácil cuantificar los efectos sobre los ingresos de exportación, pero que había que esforzarse también por cuantificar los efectos sobre las economías;

- b) En cuanto a los efectos sobre las economías, deben tenerse en cuenta varios factores, tales como:
 - i) la reducción directa del ingreso de los Estados en desarrollo productores terrestres,
 - ii) el desempleo,
 - iii) la carencia de divisas,
 - iv) la reducción de los ingresos gubernamentales y de los fondos de inversión para el desarrollo,
 - v) los denominados efectos secundarios, por ejemplo, la baja de la producción de minerales accesorios, y
 - vi) los efectos multiplicadores que resultan de los vínculos entre los sectores de los minerales de que se trate y otros sectores.

6. En cuarto lugar, en lo referente a los efectos, se consideraba que, en los estudios a fondo, la Autoridad podría realizar una distinción entre los efectos adversos, los efectos adversos graves y los efectos adversos más graves. También en ese aspecto parecía preferible una distinción cuantitativa.

7. En quinto lugar, en lo tocante a los problemas, aunque los efectos adversos mencionados pueden considerarse problemas en sí mismos, el problema básico reside quizás en lo limitado de la capacidad de los Estados en desarrollo productores terrestres para contrarrestar o controlar esos efectos. El alcance de las limitaciones puede variar de un Estado a otro, con arreglo a diversos factores, y la autoridad ha de estudiar esas diferencias.

8. Finalmente, en lo tocante a una cuestión de procedimiento, de conformidad con las disposiciones del párrafo 10 del artículo 151 de la Convención, la Autoridad iniciará estudios de los problemas de los Estados en desarrollo productores terrestres, a solicitud de esos Estados. De conformidad con el apartado c) del párrafo 2 del artículo 168, la Comisión de Planificación Económica (CPE) de la Autoridad examinará cualquier situación de la que puedan resultar efectos adversos, que el Estado o los Estados partes interesados señalen a su atención. Puede suponerse que el proceso de señalar esos efectos a la atención de la CPE comenzará cuando un determinado Estado productor terrestre presente la información, los datos y los análisis pertinentes. Cabe

suponer que la CPE examinará los documentos que se presenten inicialmente, mientras que las conclusiones serán el resultado de investigaciones conjuntas y convenidas de la Autoridad y del Estado parte interesado.

9. A la luz de las conclusiones provisionales que anteceden, presento, para su examen por la Comisión Especial, el siguiente esquema de un estudio a fondo que podría realizar la autoridad sobre los posibles efectos de la producción de los fondos marinos en la Zona sobre los Estados en desarrollo productores terrestres y los problemas conexos:

Estudio caso por caso: se realizará Estado por Estado y mineral por mineral (presentación inicial del caso por el Estado productor terrestre afectado, examen inicial del caso por la CPE y formulación conjunta de las conclusiones finales por el Estado y la Autoridad), y consistirá, entre otras cosas, en:

- a) La identificación de los recursos de la Zona explotada y de los minerales extraídos de esos recursos;
- b) La estimación del volumen de producción de cada mineral de la Zona;
- c) La formulación de una metodología para establecer en qué medida los efectos sobre los precios o el volumen de las exportaciones de un mineral de un Estado en desarrollo productor terrestre son consecuencia de la producción del mineral en la Zona, teniendo en cuenta los factores pertinentes mencionados en el párrafo 4 supra;
- d) La determinación de la magnitud de las transacciones en el mercado abierto y en el mercado controlado;
- e) La evaluación de los efectos que se manifiestan por los mecanismos del mercado abierto y de los que lo hacen por los del mercado controlado, especialmente por los cambios en los arreglos comerciales bilaterales;
- f) La cuantificación de los efectos sobre los ingresos de exportación;
- g) La cuantificación de los efectos sobre las economías, tomando en consideración los efectos directos, los efectos secundarios y los efectos multiplicadores;
- h) La investigación de los problemas relacionados con los efectos, incluida la evaluación de la capacidad del Estado afectado para contrarrestar o controlar los efectos.